

Оскалив зубы, одинокая эльфийка ушла из района гавани. Слыша слухи, которыми делились между собой искатели приключений, она слышала, что истории о загадочном демоническом культиваторе ещё не утихли, даже спустя неделю.

Сразу же после того, как она оставила команду студентов в Подземельях, в Гильдии распространились истории об одинокой эльфийке, бродящей по первому уровню и практикующей демонические техники и запрещённые заклинания. Более того, несколько искателей приключений, кажется, внезапно вспомнили эту фигуру, выходящую из зачищенных комнат, залитую кровью и глядящую на них яростными красными глазами, и это подпитывало слухи. Вернувшись на следующий день, Ниша слышала разговоры на улице как раз вовремя, чтобы не пойти снова в подземные залы и чтобы её не связали с этим воображаемым злодеем.

С тех пор она играла в шахматы в парке Ээль, посещала храм, чтобы поболтать с мисс Тханой, навещала Хейл перед воротами, репетировала музыку с Генри, забрала новую одежду и в общем надоедала всем, кого знала в Тхургау.

Сначала драконица не заметила этого, но походы в Подземелья и охота на монстров работали как избавление от стресса и балансировали её кровожадный характер. Одна неделя без выслеживания добычи серьёзно повлияла на её настроение, и она много раз прокляла себя за спасение посторонней группы.

Не имея альтернативы, она сначала планировала пойти в Гильдию в районе для простолюдинов. Кто же знал, что слухи распространились в другое отделение гильдии, и люди бросали на неё подозрительные взгляды, когда она направилась к одному из входов. Разгневанная, но растерянная, Ниша немного замедлилась и вместо этого зашла в Библиотеку, ворча про себя все вежливые слова, которые придут ей на ум при следующей встрече с конкретной группой студентов.

Бессознательно улыбаясь ужасным сценам в своём воображении, драконица быстро пришла на первый уровень библиотеки и встретила с клерком, которого не видела в прошлый раз.

- Я могу вам помочь, мисс?

Похвалив про себя стандарты библиотеки, Ниша выдала деловую улыбку.

- Я бы хотела посмотреть книги, содержащие общие знания. Особенно книги по языку южных королевств-близнецов, Хитии и Кахана. Я выбрала книгу умений в прошлое своё посещение, и изначальный свиток на их языке, на эсгане. Из-за некоторых сложностей с выполнением умения было бы полезно, наверное, обратиться к источнику.

Ниша не лгала. Её последняя книга умений – под названием «Печати» – была достаточно сложной. Камень памяти показал мужчине, одетого в традиционную одежду королевств-близнецов, он призывал печати, которые превращались в четыре разные виды оружия: лук, короткий меч, копьё и необычное металлическое оружие странной формы, которое она не смогла опознать. Но, сколько она ни пыталась, каждая попытка повторить процесс заканчивалась неудачей после начального шага, и она оставалась с бесполезной плавающей печатью, содержащей лишь одну звезду, в руке. Так как она не ходила на охоту, лучше было потратить время и выяснить, как правильно использовать это умение.

- Библиотека может помочь вам с этим. На первом этаже все знания открыты каждому. У нас есть всё, от книг по ремёслам до справочной литературы. Думаю, вы можете найти всё, что вам

нужно, в первом ряду справа в конце зала, словари стоят там. Если вам понадобится помощь или кто-то, кто мог бы помочь с переводом, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к персоналу – Великая Библиотека всегда поддерживает стремление к знаниям.

Он с поклоном отослал гостью, указания работника быстро привели драконицу в правильном направлении, и она нашла книги, которые искала. Большинство жителей и искателей приключений, живущих в Тхургау, думали только о бесчисленных книгах по боевым искусствам, хранящихся в библиотеке, и почти никто не интересовался обычными книгами – кроме, конечно, учёных. Выбрав пустой стол, Ниша вытащила книгу «Печати» из своего пространства и положила рядом со словарём языка эсган. Там было всего несколько страниц, описывающих технику, так что она подумала, что сможет перевести изначальные записи и найти правильный способ использовать умение. В отличие от маленького огня или рун, в её пространстве не было ничего, направляющего её в использовании умений Жизни и Смерти, и её прогресс в отношении других двух элементов мог быть таким быстрым потому, что эти два загадочных существа точно знали умения, которые она хотела выучить, и использовали её тело, чтобы пробудить их. Что могло быть лучше учебного опыта, когда она лично чувствовала, как её тело находит правильные пути?

Почему было так, что у неё было только два помощника, но три основных элемента? Ниша могла только удивляться и ждать ответа в будущем.

Действительно, слова, используемые книгой «Печати» были простыми, и это ещё больше обрадовало эльфийку. Никаких сложных техник – умение вызывало такие чудесные эффекты, и изначальные описания легко устремились к ней в голову – слова, сравнимые с поэмой, вместо простой инструкции. Также в оригинале обнаружилось одно важное открытие. Вместо «Создать Печати», надписи на эсгане называли умение «Создание Печати», что потерялось при переводе. Более того, Нише казалось, что настоящий перевод должен быть «Печать: Создать», так как она сильно заинтересовалась изучением самого языка вместо того, чтобы просто использовать словарь для перевода своей книги. Руны, используемые в языке эсган, напоминали ей чёрные руны в её ядре – может, между ними существует связь, и в таком случае изучение языка принесёт только преимущества.

Пробираясь через строчки книги, она заметила несколько расхождений, признаков небрежной работы предыдущего переводчика. Например, описание на самом деле не упоминало четыре разные умения, только «умение четыре-в-одном». Вместо того, чтобы прикладывать давление, чтобы заставить печати превратиться в разные формы на первом шагу, Ниша лучше поняла процесс, и у неё появилась небольшая идея, требующая проверки.

Следом за небольшим озарением её немедленно настигло большее.

«Почему бы не проверить свою идею прямо сейчас? Не то, чтобы я собиралась делать что-то ещё во время перевода оставшихся страниц.»

Скользнув в своё Духовное Пространство, Ниша сфокусировалась на своей руке, собирая в неё элемент Жизни и Смерти. Она сконцентрировалась на выполнении умения, и печать сформировалась быстро – намного быстрее, чем в предыдущие попытки. Одна серая звезда в центре мелькнула на секунду, а затем снова всё успокоилось.

Неудача не огорчила её. Наоборот, было даже небольшое улучшение, показывающее, что драконица была на верном пути. Так она продолжала колдовать над печатями снова и снова в своём пространстве, продолжая переводить книгу в реальности.

Таким образом она эффективно и одновременно закончит оба дела.

Воспламенившись энтузиазмом из-за успеха в совмещении своих возможностей, Ниша одним махом закончила перевод текста, листая страницы словаря.

Закончив последние несколько заметок, эльфийка громко вздохнула и откинулась в кресле, удовлетворённая своей работой.

- Это очень необычно. Вы хотите в будущем стать учёной?

Неизвестно, когда старик в длинной серой робе сел напротив неё за стол, его собственная книга сейчас лежала у него на коленях, пока он рассматривал её.

Вздрогнув от неожиданности, Ниша быстро осмотрела его черты и попыталась оценить, представляет ли он опасность. Учитывая, что она даже не заметила его присутствия до этого момента, она очень глубоко погрузилась в перевод.

- Простите, мистер. Вы меня напугали. И я не знаю, что я буду делать, когда вырасту. Может, я захочу быть учёной – по крайней мере я люблю читать и разбирать старые книги.

Строго говоря, это заявление не всегда было правдой. Сначала она даже презирала книги. Её дедушка Элдрин приложил большие усилия, чтобы учить её с помощью книг, однако из-за её слепоты он мог только читать ей и рассказывать их содержание. Даже после того, как Аннабелль открыла трюк с пропитанными магией чернилами, было невозможно переписать все книги в коттедже. Таким образом чтение было тем, что мог делать её дедушка, но она бы никогда в жизни не смогла, и это вызывало недовольство.

Конечно, эта изначальная неприязнь улетучилась, когда она поняла, сколько полезной информации и фантастических историй скрывалось в книгах. В коллекции Элдрина было несколько романов, которые отгоняли одиночество, которое одолевало её во время пребывания в охотничьих землях.

Пелена закрыла её взор, когда Ниша вспоминала прошлое.

- И правда, люди в вашем возрасте ещё не знают, что хотят делать в жизни. Не волнуйтесь об этом. Если вы не против моих вопросов – над чем вы сейчас работаете? Вы были очень увлечены.

Махнув рукой в воздухе, будто сдувая её волнения о будущем, учёный продолжил:

- Дайте мне взглянуть на вашу работу, может, я могу помочь вам заметить ошибки.

Указав на открытый словарь и на стопку бумаги перед эльфийкой, учёный дал понять, что он тоже знаком с языком эсган.

- Если вас не затруднит.

Не имея причин отказываться, Ниша просто подала ему свой почти полный перевод книги умений, из которой она уже получила несколько подсказок для идеальной печати.

Время от времени сверяясь со словарём, мужчина медленно пробирался через её перевод, делая заметки в определённых местах, и где-то через свечу подвинул свитки обратно к ней.

- Необычно, что книга умений была так искажена при переводе. Я должен проинформировать

остальных, чтобы они проверили, кто был ответственен за эту книгу, когда её готовили к выпуску.

Его бормотание привлекло интерес Ниши. Мужчина продолжил обычным тоном:

- Какое счастье, что вы решили прийти сюда и снова перевести это умение. Думаю, вы не смогли заставить его работать? Это неудивительно, тот, кто работал над книгой, отнёсся к этому спустя рукава и не уделил переводу достаточно внимания. Я сделал несколько заметок на полях вашего перевода, однако в общем он на очень хорошем уровне, большинство ваших ошибок – это высказывания и смысловые ошибки, основанные не на рунах, а на контексте. Чудесно видеть кого-то столь юного и так серьёзно учащегося. Вы уже давно учите язык эсган?

Просматривая дополнения, Ниша обнаружила несколько выражений, с которыми у неё были трудности, в заметках на полях страниц – учёный не только исправил ошибки, но и записал их, чтобы эльфийка могла отследить его работу.

- Простите, кажется, я ещё не представилась. Меня зовут Ниша. Я недолго учусь, я раньше видела подобные руны и мне стало интересно, так что теперь я учу язык эсган. Большое вам спасибо за помощь.

Немного поклонившись с места, драконица ликовала оттого, как легко было понять объяснения, и это показывало ей, как улучшается её мастерство в иностранном языке.

- Хаха, я был рад помочь. Видеть, как кто-то заинтересован в расширении знаний и горизонтов – это удовольствие для всех учёных. Меня зовут Брукс, я – один из работников, ответственных за это крыло библиотеки и в частности за иностранные языки. Если вам интересно, я могу подобрать несколько книг, которые помогут вам узнать больше о языке эсган. Это в случае, если у вас ещё нет учителя.

- Нет, это просто хобби, которым я занимаюсь сама. Я была бы рада, чтобы кто-то меня направлял и учил.

У Ниши не было сомнений, что она может углубиться в загадку чёрных рун, помещающихся на её ядре, и наставления эксперта точно помогут её быстро достичь мастерства.

- Вот это дух. Дайте мне немного времени собрать материалы.

Быстро поднявшись со своего места и оставив свою книгу, учёный Брукс без сомнений пошёл вдоль полок, периодически доставая книги снизу и сверху. Когда он вернулся всего через дюжину вдохов, перед Нишей возвышалась стопка материалов для чтения.

- Это издания для начинающих на общем языке и на эсгане. Также здесь есть книги с одинаковым содержанием на правой и левой страницей – чтобы прямо сравнить перевод и оригинал. С этим первые шаги в овладении новым языком будут проще. Также я скажу работнику на стойке, что вы можете взять их все одновременно – надеюсь, с этими книгами вам будет проще и вы продвинетесь в изучении. Вы также всегда можете найти меня, придя сюда – я обычно обретаюсь где-то здесь, это на случай, если у вас возникнут проблемы.

А теперь извините меня, меня позвал коллега, но, пожалуйста, продолжайте читать – это такое удовольствие, привлечь новое поколение к чудесам, скрытым за буквами.

В такой манере старик Брукс покинул сцену прежде, чем у Ниши появилась возможность достойно поблагодарить его.

Покачав головой и сложив стопку бумаги, которую он ей выдал, драконица постепенно забыл о своей злости оттого, что не смогла войти в Подземелья, и забылась в новом испытании.

<http://tl.rulate.ru/book/582/130821>